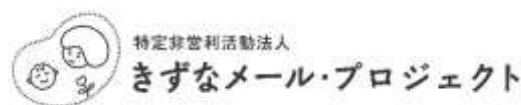


# プレスリリース

報道関係者各位

令和2年4月1日



## 丸紅株式会社がインドネシアで展開する電子母子手帳アプリに、 「マタニティきずなメール（インドネシア語版）」原稿の提供開始

NPO 法人きずなメール・プロジェクト（東京都杉並区/以下、団体）は、丸紅株式会社が、子会社である PT ASA BESTARI CITTA を通じてインドネシアで展開している電子母子手帳アプリ「Dairy Bunda」に、「マタニティきずなメール（インドネシア語版）」原稿の提供を開始しました。

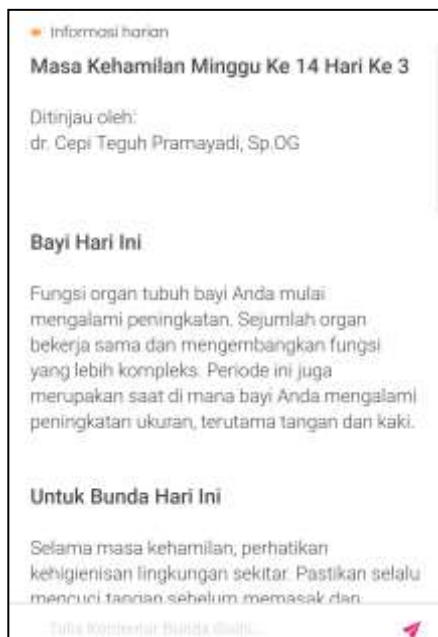
### Dairy Bunda アプリ

#### メイン画面



### マタニティきずなメール

#### （インドネシア語版）配信画面



### マタニティきずなメールと

#### インドネシア語版の制作について

「マタニティきずなメール」は、妊婦さんやそのご家族に向けて、妊娠4週0日～妊娠41週6日の期間、毎日「赤ちゃんの様子」と「今日のママへ」の2種類のメッセージを届けられるよう作成された原稿です。

現在、日本語版/英語版/タイ語版/インドネシア語版があります。

インドネシア語版の制作は、丸紅株式会社が主導し、英語版をインドネシア語へ翻訳し、医療監修をしました。

団体では、今後も「マタニティきずなメール」原稿を他言語に翻訳し、海外で活用されることを目指します。

また、やさしい日本語版を制作することで、日本在住の外国人の方が、日本で安心して妊娠出産を迎えられるよう取り組みます。

#### 【プレスリリース・取材に関するお問い合わせ先】

NPO 法人きずなメール・プロジェクト 担当：オノヘレ 電話 03-6317-5575 inquiry@kizuna-mail.jp  
〒166-0001 東京都杉並区阿佐谷北5丁目1-5-301